

**MATKUSTAJAILMOITUS RESANDEANMÄLAN PASSENGER CARD**
**CAMPING**

 Majoitusyksikön nro -  
Inkvarteringsnr.

**MELDEFORMULAR FÜR REISENDE КАРТОЧКА ГОСТЯ**

Värien henkilötietojen antamisesta on säädetty rangaistus rikoslaissa. Lämmande av falska personuppgifter är straffbelagt enligt strafflagen. Providing incorrect personal data is subject to penalty under the Penalty code. Die Angabe falscher Personalien ist im Strafgesetz mit Strafe bedroht. Предоставление ложных сведений преследуется по закону.

Matkustajan henkilötiedot Personuppgifter om resande Passenger's personal data Persönliche Daten des Reisenden Данные гостя	
1. Sukunimi Tillnamn Surname Familienname Фамилия	2. Etunimet Förnamn Given names Vornamen Имя, отчество
3. Henkilötunnus / syntymäaika Personbeteckning Date of birth Geburtsdag Дата рождения	4. Kansalaisuus Medborgarskap Citizenship Staatsangehörigkeit Гражданство
5. Osoite Address Address Adresse Адрес на родине	

Matkustajan mukana olevan puolison ja alaikäisten lasten henkilötiedot Personuppgifter för make eller maka och minderåriga barn som följer med resanden Personal data on the spouse and underage accompanying children Persönliche Daten des Ehepartners und der minderjährigen Kinder in Begleitung Данные о супруге гостя и их несовершеннолетних детей			
6. Sukunimi Tillnamn Surname Familienname Фамилия	7. Etunimet Förnamn Given names Vornamen Имя, отчество	8. Henkilötunnus / syntymäaika Personbeteckning Date of birth Geburtsdag Дата рождения	9. Majoittumisen tarkoitus (vapaaehtoisesti ilmoitettava) Syftet med resen (ges frivilligt) Reason for journey (not compulsory information) Zweck der Reise (freiwillige Angabe) Цель приезда(заполняется по желанию) <input type="checkbox"/> Vapaa-aika Fritid <input type="checkbox"/> Ammattiin liittyvä Leisure Freizeit <input type="checkbox"/> Arbete Business туризм Beruflich коммерция
<input type="checkbox"/> Matkustajailmoituksen tietoja ei saa käyttää asiakaspalveluun ja suoramarkkinointiin. Uppgifterna i resandeanmälan får inte användas för kundservice och direktmarknadsföring. The passenger card's information may not be used for customer service and direct marketing purposes. Informationen aus dem Meldeformular dürfen nicht für Kundendienstzwecke oder Direktmarketing genutzt werden.		10. Maa, josta matkustaja saapuu Suomeen <sup>1</sup> Det land från vilket resanden anländer till Finland <sup>1</sup> Country of entry to Finland <sup>1</sup> Land, aus dem Einreise nach Finnland <sup>1</sup> Из какой страны прибыл <sup>1</sup>	
11. Passin/henkilökortin numero <sup>2</sup> Numret på resandens pass/personkort <sup>2</sup> Passport/Identity Card No. <sup>2</sup> Pass/Personalalausweisnr <sup>2</sup> Номер паспорта <sup>2</sup>		Matkustajan allekirjoitus Resandens underskrift Passenger's signature Unterschrift des Reisenden Подпись гостя	

**Majoitustoiminnan harjoittaja täyttää Ifylls av utövaren av inkvarteringsverksamheten**

12. Lähtöpäivä Avresedag	13. Saapumispäivä Ankomstdag	Leirintäpäivä Camp. dagar	X	Aikuisia Vuxna	Lapsia Barn	=	Yöpymissä Gästnätter	Kansalaisuus Medborgarskap	Sähköilaintä Elanslutning (x)	Maksut Avgifter
<b>Majoitusmuoto Inkvarteringsform</b> <input type="checkbox"/> Matkailuvaunu/Husvagn <input type="checkbox"/> Matkailuauto/Husbil <input type="checkbox"/> Mökki/Stuga/Huone/Rum <input type="checkbox"/> Teltta Tält			<b>Lisäpalvelut / Tilläggstjänster</b> <input type="checkbox"/> Sauna/Bastu <input type="checkbox"/> Välinevuokraus/Uthyrning							
Toiminimi Firma		Y-tunnus FO-nummer	Käyntiosoite Besöksadress			Virkailla Anställd				

<sup>1</sup> Matkustaja, jonka asuinpaikka on Suomi, ei täytä kohtaa 10. Punkt 10 ifylls inte av resande som är bortsatt i Finland. Passengers residing in Finland do not fill in 10. Reisende mit Wohnsitz in Finnland füllen nicht 10 aus.

<sup>2</sup> Pohjoismaan kansalainen tai matkustaja, jonka asuinpaikka on Suomi, ei täytä kohtaa 11. Punkt 11 ifylls inte av nordisk medborgare eller resande som är bortsatt i Finland. Nordic country citizens or passengers residing in Finland do not fill in 11. Bürger aus den nordischen Ländern oder Reisende mit Wohnsitz in Finnland füllen nicht 11 aus.